

Protocol da decisiun / *Beschlussprotokoll* Parlament communal / *Gemeindeparlament*

67avla sesida dil parlament Ilanz/Glion / *67. Sitzung des Parlaments Ilanz/Glion (06/2022)*
mesjamna, ils 14 da settember 2022, 19.00 – 23.20 / *Mittwoch, den 14. September 2022, 19.00 – 23.20 Uhr*
ella halla da gimnastica a Ruschein / *in der Turnhalle in Ruschein*

Presents/ <i>Anwesende:</i>	Gabriel Gierina, Ilanz, presidenta / <i>Präsidentin</i> Bearth Remo, Sevgein; Berni Jan, Castrisch; Bertogg Julian, Castrisch; Bianchi Gian Marco, Ilanz; Caderas Bruno, Ladir; Caduff-Giger Anita, Ilanz; Caduff Christian, Ilanz; Cajochen Ursin, Ruschein; Camenisch Marcus, Pitasch; Candinas Daniel, Rueun; Capaul Ivo, Rueun; Cavigelli Tarcisi, Siat; Cola Annette, Ruschein; Dalbert-Caviezel Jeannette, Luven; Derungs Carisch Mathilde, Ilanz; Elvedi Flavio, Ilanz; Gschwend Malin Anna, Sevgein; Hohl Michal Karin, Castrisch; Montalta Manuel, Ilanz; Quinter Claudio, Ilanz; Zinsli Thomas, Riein
Suprastonza/ <i>Gemeindevorstand:</i>	Dr. Maissen Carmelia, presidenta communal / <i>Gemeindepräsidentin</i> ; Gasser Curschellas Caroline, vicepresidenta communal / <i>Gemeindevizepräsidentin</i> ; Bertogg Alice; Capeder Martin
Perstgisas/ <i>Entschuldigungen:</i>	Duff-Cavegn Rita, Ilanz; Frei Ivo, Ilanz; Vieli Kurt, Ilanz; Bundi Hanspeter, suprastonza communal / <i>Gemeindevorstand</i>
Hospis/ <i>Gäste:</i>	Casanova Sarina, Jugendkommission und -session (tractanda 3 / <i>Traktandum 3</i>); Mittner Ladina, Jugendkommission und -session (tractanda 3 / <i>Traktandum 3</i>); Cavegn Dumeni, Leiter Tiefbau (tractanda 6 / <i>Traktandum 6</i>)
Protocol/ <i>Protokoll:</i>	Schär Tizian

Tractandas/*Traktanden:*

1. Beinvegna ed approbaziun dalla gliesta da tractandas | *Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste*2
2. Protocol dils 22 da zercladur 2022 | *Protokoll vom 22. Juni 2022*.....2
3. Introducziun cumissiuun da giuventetgna e sessiuun da giuventetgna, presentaziun | *Einführung Jugendkommission und Jugendsession, Präsentation*2
4. Promoziun dalla cultura | Kulturförderung
 - a) Rapport da basa, prender per enconuschientscha | *a) Grundlagenbericht, Kenntnisnahme*
 - b) Lescha davart la promoziun dalla cultura dalla vischnaunca Ilanz/Glion, deliberaziun da detagl ed approbaziun | *b) Gesetz über die Kulturförderung der Gemeinde Ilanz/Glion, Detailberatung und Genehmigung*2
5. Traffic e parcar | Verkehr und Parkierung
 - a) Concept da parcar Ilanz/Glion (senza fracziun da Glion), prender per enconuschientscha | *a) Parkierungskonzept Ilanz/Glion (ohne Fraktion Ilanz), Kenntnisnahme*
 - b) Lescha davart il traffic ed il parcar dalla vischnaunca Ilanz/Glion, deliberaziun da detagl ed approbaziun | *b) Gesetz über die Verkehrsanordnungen und die Parkierung der Gemeinde Ilanz/Glion, Detailberatung und Genehmigung*.....4

6. Program per la construcziun da vias, prender per enconuschientscha | *Strassenbauprogramm, Kenntnisnahme* 5
7. Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastanza communal | *Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand*.....5
8. Ura da damonda | *Fragestunde*5

1. Beinvegni ed approvaziun dalla gliesta da tractandas | *Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste*

La presidenta dil parlament communal, Gierina Gabriel, arva la 67avla sesida dil parlament communal Ilanz/Glion. La gliesta da tractandas vegn approvada unanimamein e senza midadas.

Die Parlamentspräsidentin, Gierina Gabriel, eröffnet die 67. Sitzung des Gemeindeparlaments Ilanz/Glion. Die Traktandenliste wird ohne Änderungen einstimmig genehmigt.

2. Protocol diils 22 da zercladur 2022 | *Protokoll vom 22. Juni 2022*

Il protocol diils 22 da zercladur 2022 vegn approbaus unanimamein e senza midadas.

Das Protokoll vom 22. Juni 2022 wird ohne Änderungen einstimmig genehmigt.

3. Introducziun cumissiun da giuventetgna e sessiun da giuventetgna, presentaziun | *Einführung Jugendkommission und Jugendsession, Präsentation*

La commembra dalla suprastanza communal, Alice Bertogg, e las duas iniziantas Sarina Casanova e Ladina Mittner presentan l'introducziun d'ina cumissiun da giuventetgna sco era l'introducziun d'ina sessiun da giuventetgna. Il parlament communal Ilanz/Glion ha la pussevividad da tschentar damondas e pren per enconuschientscha las explicaziuns.

Das Mitglied des Gemeindevorstands, Alice Bertogg, und die Initiantinnen, Sarina Casanova und Ladina Mittner, präsentieren die Einführung einer Jugendkommission sowie die Einführung einer Jugendsession. Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion hat die Möglichkeit, Fragen zu stellen und nimmt die Ausführungen zur Kenntnis.

4. Promoziun dalla cultura | *Kulturförderung*

a) Rapport da basa, prender per enconuschientscha | *a) Grundlagenbericht, Kenntnisnahme*

b) Lescha davart la promoziun dalla cultura dalla vischnaunca Ilanz/Glion, deliberaziun da detagl ed approvaziun | *b) Gesetz über die Kulturförderung der Gemeinde Ilanz/Glion, Detailberatung und Genehmigung*

a) Rapport da basa, prender per enconuschientscha | *a) Grundlagenbericht, Kenntnisnahme*

La vicepresidente communal, Caroline Gasser Curschellas, presenta il rapport da basa, il qual ei vegnius elaboraus dalla cumissiun accumpignonta. Il parlament communal Ilanz/Glion ha la pussevividad da tschentar damondas e pren per enconuschientscha il rapport da basa.

Die Gemeindevizepräsidentin, Caroline Gasser Curschellas, präsentiert den Grundlagenbericht, welcher von der Begleitkommission erarbeitet wurde. Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion hat die Möglichkeit, Fragen zu stellen und nimmt den Grundlagenbericht zur Kenntnis.

b) Lescha davart la promoziun dalla cultura dalla vischnaunca Ilanz/Glion, deliberaziun da detagl ed approvaziun | *b) Gesetz über die Kulturförderung der Gemeinde Ilanz/Glion, Detailberatung und Genehmigung*

Debatta d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau e decidu unanimamein.

Eintretensdebatte:

Das Eintreten ist nicht bestritten und wird einstimmig beschlossen.

Deliberaziun da detagl:

Ella deliberaziun da detagl vegn rispundiu a differentas damondas e nezegiau la pussevividad da discussiun.

Detailberatung:

In der Detailberatung werden verschiedene Fragen beantwortet und die Diskussion genutzt.

Votaziuns:

Proposta Gian Marco Bianchi art. 6 al. 3:

~~d. far da Sontgaclau;~~

~~e. organisar la fiasta digl 1. d'uoost ella fracziun;~~

~~f. pinar il fiug digl 1. d'uoost ella fracziun;~~

Votaziun proposta Gian Marco Bianchi art. 6 al. 3:

Muort egualitad dallas vuschs (11 encunter 11 vuschs e neginas abstenziuns) pren tenor art. 24 digl uorden parlamentar la presidenta la decisiun da tagl. La proposta da Gian Marco Bianchi vegn approvada per decisiun da tagl.

Proposta Michal Karin Hohl art. 6 al. 3 lit. a.:

a. realisar occurrenz publicas cun intents idealistics **ni francadas tradiziunalmein;**

Votaziun proposta Michal Karin Hohl art. 6 al. 3 lit. a.:

La proposta da Michal Karin Hohl vegn approvada unanimamein.

Proposta Annette Cola art. 7 al. 2 lit. d.:

d. il material da reclama che accumpogna il project ei **da redeger preferiblamein en omisdus lungatgs officials dalla vischnaunca;**

Proposta Gian Marco Bianchi art. 7 al. 2 lit. d.:

~~d. il material da reclama che accumpogna il project ei per romontsch ni per tudestg/romontsch;~~

Votaziun propostas art. 7 al. 2 lit. d.:

Il parlament communal votescha cun 16 encunter 6 vuschs e neginas abstenziuns per la proposta d'Annette Cola ed encunter la proposta da Gian Marco Bianchi.

Votaziun proposta Annette Cola art. 7 al. 2 lit. d.:

La proposta d'Annette Cola vegn approvada cun 17 encunter 3 vuschs e 2 abstenziuns.

Proposta Gian Marco Bianchi art. 10:

~~Per promover igl art figurativ sa la vischnaunca acquistar ovras d'artistas indigenas e d'artists indigens.~~

Votaziun proposta Gian Marco Bianchi art. 10:

La proposta da Gian Marco Bianchi vegn refusada cun 1 encunter 19 vuschs e 2 abstenziuns.

Abstimmungen:

Antrag Gian Marco Bianchi Art. 6 Abs. 3:

~~d. Durchführung von St. Nikolaus;~~

~~e. Organisation des 1. August in der Fraktion;~~

~~f. Organisation des Höhenfeuers am 1. August in der Fraktion;~~

Abstimmung Antrag Gian Marco Bianchi Art. 6 Abs. 3:

Aufgrund von Stimmgleichheit (11 zu 11 Stimmen und keinen Enthaltungen) fällt laut Art. 24 der Parlamentsordnung die Vorsitzende den Stichentscheid. Der Antrag von Gian Marco Bianchi wird per Stichentscheid genehmigt.

Antrag Michal Karin Hohl Art. 6 Abs. 3 lit. a.:

a. Durchführung von öffentlichen, ideellen **oder traditionell verankerten** Anlässen;

Abstimmung Antrag Michal Karin Hohl Art. 6 Abs. 3 lit. a.:

Dem Antrag von Michal Karin Hohl wird einstimmig zugestimmt.

Antrag Annette Cola Art. 7 Abs. 2 lit. d.:

d. das mit dem Projekt erstellte Werbematerial ist **vorzugsweise in beiden Amtssprachen der Gemeinde zu verfassen;**

Antrag Gian Marco Bianchi Art. 7 Abs. 2 lit. d.:

~~das mit dem Projekt erstellte Werbematerial ist romanisch oder deutsch/romanisch;~~

Abstimmung Anträge Art. 7 Abs 2 lit. d.:

Das Gemeindeparlament stimmt mit 16 zu 6 Stimmen und keinen Enthaltungen für den Antrag von Annette Cola und gegen den Antrag von Gian Marco Bianchi.

Abstimmung Antrag Annette Cola Art. 7 Abs. 2 lit. d.:

Dem Antrag von Annette Cola wird mit 17 zu 3 Stimmen und 2 Enthaltungen zugestimmt.

Antrag Gian Marco Bianchi Art. 10:

~~Zur Förderung der bildenden Kunst kann die Gemeinde Werke von einheimischen Künstlerinnen und Künstlern erwerben.~~

Abstimmung Antrag Gian Marco Bianchi Art. 10:

Der Antrag von Gian Marco Bianchi wird mit 1 zu 19 Stimmen und 2 Enthaltungen abgewiesen.

Proposta dalla suprastanza communal:

- approbar la lescha davart la promoziun dalla cultura dalla vischnaunca dad Ilanz/Glion.

Antrag des Gemeindevorstands:

- das Gesetz über die Kulturförderung der Gemeinde Ilanz/Glion genehmigen.

Votaziun finala:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein d'approbar la lescha davart la promoziun dalla cultura dalla vischnaunca Ilanz/Glion cun las midadas decididas. Tenor art. 32 al. 1 lit. a. dalla constituziun communal resta il referendum facultativ resalvus.

Schlussabstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig das Gesetz über die Kulturförderung der Gemeinde Ilanz/Glion mit den beschlossenen Änderungen zu genehmigen. Gemäss Art. 32 Abs. 1 lit. a. der Gemeindeverfassung bleibt das fakultative Referendum vorbehalten.

5. Traffic e parcar | Verkehr und Parkierung

a) Concept da parcar Ilanz/Glion (senza fracziun da Glion), prender per enconuschientscha |

a) Parkierungskonzept Ilanz/Glion (ohne Fraktion Ilanz), Kenntnisnahme

b) Lescha davart il traffic ed il parcar dalla vischnaunca Ilanz/Glion, deliberaziun da detagl ed approbaziun | b) Gesetz über die Verkehrsanordnungen und die Parkierung der Gemeinde Ilanz/Glion, Detailberatung und Genehmigung

a) Concept da parcar Ilanz/Glion (senza fracziun da Glion), prender per enconuschientscha |

a) Parkierungskonzept Ilanz/Glion (ohne Fraktion Ilanz), Kenntnisnahme

La vicepresidente communal, Caroline Gasser Curschellas, presenta il concept da parcar Ilanz/Glion. Il parlament communal Ilanz/Glion ha la pusseivladad da tschentar damondas e pren per enconuschientscha il concept da parcar Ilanz/Glion.

Die Gemeindevizepräsidentin, Caroline Gasser Curschellas, präsentiert das Parkierungskonzept Ilanz/Glion. Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion hat die Möglichkeit, Fragen zu stellen und nimmt das Parkierungskonzept Ilanz/Glion zur Kenntnis.

b) Lescha davart il traffic ed il parcar dalla vischnaunca Ilanz/Glion, deliberaziun da detagl ed approbaziun |

b) Gesetz über Verkehrsanordnungen und die Parkierung der Gemeinde Ilanz/Glion, Detailberatung und Genehmigung

Debatta d'entrada:

Proposta d'Ursin Cajochen da buc entrar ella fatschenta:

Il parlament communal decida cun 8 encunter 11 vuschs e 3 abstenziuns da refusar la proposta d'Ursin Cajochen.

Eintretensdebatte:

Antrag von Ursin Cajochen auf Nichteintreten:

Das Gemeindeparlament beschliesst mit 8 zu 11 Stimmen und 3 Enthaltungen den Antrag von Ursin Cajochen abzuweisen.

Proposta da Daniel Candinas da renviar la tractanda:

Il concept duei vegnir surluvraus cun risguard special dallas circumstanzias individualas/fracziuns. Ei duei dar ina cumissiun cun representantas e representants dallas differentas fracziuns. Il concept duei risguardar la relaziun denter cuosts e nez. Las analisis corrispundentas ein da suttametter al parlament. Il parlament communal decida cun 21 encunter 0 vuschs ed 1 abstenziun da renviar la tractanda.

Rückweisungsantrag von Daniel Candinas:

Das Konzept soll in besonderer Berücksichtigung der individuellen Situationen/Fraktionen überarbeitet werden. Es soll eine Kommission mit Vertretern aus den verschiedenen Fraktionen dafür gebildet werden. Das Konzept soll im Kosten-/Nutzenverhältnis stehen. Diesbezügliche Analysen sollen dem Parlament vorgezeigt werden. Das Gemeindeparlament beschliesst mit 21 zu 0 Stimmen und 1 Enthaltung, das Traktandum zurückzuweisen.

6. Program per la construcziun da vias, prender per enconuschientscha | Strassenbauprogramm, Kenntnisnahme

La presidenta communal ed il menader contrucziun bassa, Dumeni Cavegn, presentan il program per la construcziun da vias. Il parlament communal Ilanz/Glion ha la pusseivladad da tschentar damondas e pren per enconuschientscha il program per la construcziun da vias.

Die Gemeindepräsidentin und der Leiter Tiefbau, Dumeni Cavegn, präsentieren das Strassenbauprogramm. Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion hat die Möglichkeit, Fragen zu stellen und nimmt das Strassenbauprogramm zur Kenntnis.

7. Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastonza communal | Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand

La presidenta communal informescha il parlament communal davart ils conclus dalla suprastonza communal. Plinavon informescha la presidenta dil parlament communal ils presents.

Die Gemeindepräsidentin informiert das Gemeindeparlament über die Beschlüsse des Gemeindevorstands. Zudem informiert die Präsidentin des Gemeindeparlaments die Anwesenden.

8. Ura da damonda | Fragestunde

Neginas damondas ein vegnidas inoltradas.

Keine Fragen wurden eingereicht.

Damonda pertuccont il bogn aviart Ilanz/Glion ei vegnida inoltrada da Gian Marco Bianchi.

Anfrage betreffend Schwimmbad Ilanz/Glion wurde von Gian Marco Bianchi eingereicht.

Cun igl engraziament dalla presidenta vegn la sesida dil parlament communal concludida. La proxima sesida ha liug mesjamna, ils 26 d'october 2022, allas 19.00 a Glion.

Mit dem Dank der Präsidentin wird die Gemeindeparlamentssitzung geschlossen. Die nächste Sitzung findet am Mittwoch, dem 26. Oktober 2022, um 19.00 Uhr in Ilanz statt.

Sesida parlament communal diils 14 da settember 2022 / *Gemeindeparlamentssitzung vom 14. September 2022*

Fin dalla sesida: 23.20

Schluss der Sitzung: 23.20 Uhr

Per il protocol:

Für das Protokoll:

Gierina Gabriel, presidenta / *Präsidentin*

Tizian Schär, actuar / *Aktuar*